DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ w m. KRAKOWIE

Kraków, dnia 30 grudnia 1961 r. | Nr 28*) | Poz. 190 – 203

TREŚĆ:

190

UCHWAŁA Nr 385

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 22 listopada 1961 r.

w sprawie współpracy i koordynacji terenowobranżowej międzywojewódzkiej w zakresie przemysłu kruszyw naturalnych na terenie miasta Krakowa i województwa krakowskiego.

Na podstawie § 4 ust. 4 uchwały Nr 195 Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1960 r. o współpracy i koordynacji branżowej (Mon. Pol. Nr 56, poz. 268) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

§ 1. Zobowiązuje się Miejskie Zarządy Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Krakowie do przystąpienia do porozumienia terenowo-branżowego międzywojewódzkiego w zakresie przemysłu kruszyw naturalnych na terenie miasta Krakowa i województwa krakowskiego.

§ 2. Do wykonywania funkcji koordynacji terenowobranżowej międzywojewódzkiej w zakresie przemysłu kruszyw naturalnych na terenie miasta Krakowa — upoważnia się Wydział Budownictwa Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie.

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Budownictwa Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

191

UCHWAŁA Nr 393

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 22 listopada 1961 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N.

*) ostatni w 1961 r.

w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

odznaczeni zostają

ZŁOTĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa":

1) prof. dr Zenon Klemensiewicz
2) Prof. dr Tadeusz Lehr-Spławiński

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

192

UCHWAŁA Nr 394

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 22 listopada 1961 r.

w sprawie wzmożenia działalności organów kontroli, rewizji i inspekcji w zakresie zapobiegania przestępstwom gospodarczym.

Na podstawie §§ 3, 5 i 9 zarządzenia Nr 128 Prezesa Rady Ministrów z dnia 7 lipca 1961 r. w sprawie wzmożenia działalności organów kontroli, rewizji i inspekcji w zakresie zapobiegania przestępstwom gospodarczym (Monitor Polski Nr 55, poz. 241) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie co do § 1 w porozumieniu z Komendantem Miejskiej Milicji Obywatelskiej w Krakowie uchwala, co następuje:

§ 1. 1. Organy administracji państwowej wykonujące funkcje kontroli, rewizji i inspekcji na terenie miasta Krakowa, a w szczególności Wydział Finansowy Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i wydziały finansowe prezydiów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie oraz inne jednostki wykonujące rewizję finansowo-księgową (wydziały, zjednoczenia), Inspektorat Kontrolno-Rewizyjny w Krakowie, komisje do walki ze spekulacją i nadużyciami w handlu przy prezydiach dzielnicowych rad narodowych w Krakowie oraz Państwowa Inspekcja Handlowa, Oddział Wojewódzki w Krakowie obowiązane są:

1) przekazywać już w toku swych czynności Komendzie Miejskiej Milicji Obywatelskiej w Krakowie wszelkie uzyskane informacje, nasuwające podejrzenia o popełnieniu czynu przestępczego i wymagające zastosowania takich środków dochodzeniowych, którymi dany organ kontrolujący nie dysponuje,

2) przekazywać po zakończeniu owych czynności Komendzie Miejskiej Milicji Obywatelskiej w Krakowie — niezależnie od skierowanych do organów powołanych do ścigania przestępstw zawiadomień o ujawnionych przestępstwach — informacje dotyczące braków i uchybień w zabezpieczeniu mienia społecznego oraz w organizacji i porządku pracy w danym zakładzie, które mogą sprzyjać popełnieniu nadużyć gospodarczych.

2. W informacjach należy podawać m. in. dane określone w § 2 ust. 2.

3. Informacje, o których mowa w ust. 1 należy przekazywać w odpisie Prokuraturze Wojewódzkiej w Krakowie, przewodniczącemu właściwego prezydium rady narodowej oraz Wydziałowi Finansowemu Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do wiadomości.

§ 2. 1. Wydział Finansowy Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie obowiązany jest wydawać w okresach półrocznych biuletyn informacyjny, zawierający dane o istotnych ustaleniach kontroli rewizji i inspekcji przeprowadzanych przez organy Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i prezydiów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w podległych tym prezydiom jednostkach organizacyjnych ze szczególnym uwzględnieniem informacji przydatnych w zwalczaniu nadużyć gospodarczych i w działalności zapobiegawczej. Biuletyn należy przesyłać do wiadomości członkom Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i prezydiów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie, komisjom finansów, budżetu i planu gospodarczego tych rad, Najwyższej Izbie Kontroli w Warszawie i Delegaturze w Krakowie, Prokuraturze Powiatowej dla m. Krakowa i Prokuraturze Wojewódzkiej w Krakowie, Komendzie Miejskiej i Komendzie Wojewódzkiej Milicji Obywatelskiej w Krakowie, Głównemu Inspektoratowi Kontrolno-Rewizyjnemu Ministerstwa Finansów i Inspektoratowi Kontrolno-Rewizyjnemu przy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie.

2. W biuletynie informacyjnym, o którym mowa w ust. 1 należy podawać informacje o stwierdzonych poważniejszych przestępstwach (kradzieżach, nadużyciach władzy, łapownictwie, jaskrawym braku kontroli, braku nadzoru nad powierzonym mieniem itp), które były przedmiotem kontroli i ustaleń z podaniem okoliczności umożliwiających popełnienie danego przestępstwa i z zaznaczeniem, jakie wyciągnięto wnioski w stosunku do winnych, jak również jakie podjęto kroki do zapobieżenia tym przestępstwom w danym zakładzie. Publikowanie spraw będących przedmiotem postępowania (ścigania) karnego może mieć miejsce po uzgodnieniu z organami ścigania przestępstw.

3. Biuletyn informacyjny jest przeznaczony wyłącznie do użytku służbowego.

§ 3. W celu systematycznego podnoszenia skuteczności działania organów kontroli wewnętrznej i rewizji finansowo-księgowej Wydział Finansowy obowiązany jest przedkładać w ciągu miesiąca po zakończeniu każdego półrocza szczegółowe analizy działalności tych organów na specjalnie w tym celu zwoływanych posiedzeniach Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

§ 4. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Finansowemu Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i innym zainteresowanym organom oraz prezydiom dzielnicowych rad narodowych.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: J. Antoniszczak

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

193

UCHWAŁA Nr 395

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 22 listopada 1961 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

odznaczeni zostają

I. ZŁOTĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

1) Gen. Bolesław Chocha
2) Władysław Towarnicki
3) Aleksander Włosowicz

II. **SREBRNĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

1) Franciszka Bala
2) Józef Binda
3) Zdzisław Chorabik
4) Kazimierz Dębski
5) Salomea Gurgiel
6) Anna Jaglarz
7) Wacława Jędrzejczyk
8) Marian Karwat
9) Witold Kornecki
10) Józef Kubica
11) Andrzej Kastrzyk
12) Jan Machowski
13) Marian Nowak
14) Halina Olszecka
15) Stanisława Puchacka
16) Adam Pytel
17) Maria Rogoż
18) Bronisław Romak
19) Anna Wierzbicka
20) Władysław Włosiński
21) Maria Urbanowa

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

194

UCHWAŁA Nr 405

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 29 listopada 1961 r.

w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą „Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Handlu w Krakowie".

Na podstawie art. 4 ust. 2 i art. 8 ust. 2 dekretu z dnia 26 października 1950 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 1960 r. Nr 18, poz. 111) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

§ 1. Tworzy się terenowe przedsiębiorstwo państwowe pod nazwą „Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Handlu w Krakowie" zwane dalej przedsiębiorstwem.

§ 2. Przedsiębiorstwo ma siedzibę w Krakowie.

§ 3. Przedmiotem działania przedsiębiorstwa jest świadczenie usług remontowo-budowlanych na rzecz przedsiębiorstw objętych działalnością Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych i innych jednostek organizacyjnych podległych Prezydium Rady Narodowej.

§ 4. Przedsiębiorstwo samodzielnie organizuje i prowadzi swą działalność w celu wykonania zadań wynikających z uchwały i obowiązujących je wskaźników planowych.

§ 5. Przedsiębiorstwo posiada osobowość prawną.

§ 6. Przedsiębiorstwo prowadzone jest według zasad rozrachunku gospodarczego.

§ 7. Nadzór nad działalnością przedsiębiorstwa sprawuje Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie za pośrednictwem Wydziału Handlu poprzez Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Handlowych w Krakowie.

§ 8. Na rzecz osób nie będących jednostkami gospodarki uspołecznionej nie wolno zbywać środków trwałych przedsiębiorstwa, ani też ustanawiać na nich praw rzeczowych ograniczonych z wyjątkiem przypadków określonych odrębnymi przepisami.

§ 9. Środki trwałe przedsiębiorstwa nie mogą służyć dla zaspokojenia jego zobowiązań pieniężnych.

§ 10. 1. Przedsiębiorstwo odpowiada tylko za swoje zobowiązania, odpowiedzialność jego nie rozciąga się na zobowiązania Skarbu Państwa, ani innego przedsiębiorstwa państwowego.

2. Za zobowiązania przedsiębiorstwa Skarb Państwa nie odpowiada.

§ 11. 1. Na czele przedsiębiorstwa stoi Dyrektor, który zarządza przedsiębiorstwem i reprezentuje je na zewnątrz.

2. Dyrektora przedsiębiorstwa zastępuje główny inżynier.

3. Dyrektora przedsiębiorstwa powołuje i odwołuje Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

4. Głównego inżyniera i głównego księgowego powołuje i odwołuje dyrektor Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych za zgodą kierownika Wydziału Handlu Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

§ 12. 1. Do składania w imieniu przedsiębiorstwa oświadczeń w zakresie jego praw i obowiązków majątkowych wymagane jest współdziałanie dwóch upoważnionych osób.

2. Osobami upoważnionymi są dyrektor, główny inżynier oraz pełnomocnicy przedsiębiorstwa w wypadku ich ustanowienia.

3. W sprawach wynikających ze stosunku pracy przedsiębiorstwo działa przez jedną z osób wymienionych w ust. 2.

4. Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Handlowych w Krakowie może upoważnić dyrektora przedsiębiorstwa do samodzielnego składania oświadczeń w szczegółowym zakresie.

§ 13. 1. Przedsiębiorstwo może w sposób przewidziany do składania oświadczeń w zakresie praw i obowiązków majątkowych ustanawiać pełnomocników do dokonywania czynności prawnych w jego imieniu.

2. Pełnomocnicy działają łącznie lub oddzielnie w granicach umocowania ustalonych w pełnomocnictwie sporządzonym na piśmie.

3. Ustanowienie lub odwołanie pełnomocnika powinno być ujawnione w rejestrze przedsiębiorstw handlowych.

4. Nie podlegają ujawnieniu w rejestrze pełnomocnicy do dokonywania poszczególnych czynności oraz pełnomocnicy procesowi.

§ 14. Organizację wewnętrzną i finansową oraz system finansowy przedsiębiorstwa ustalają odrębne przepisy.

§ 15. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Handlu i Wydziałowi Finansowemu oraz Krakowskiemu Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Handlowych w Krakowie.

§ 16. Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

195

UCHWAŁA Nr 409

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie

z dnia 29 listopada 1961 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

odznaczeni zostają

I. **ZŁOTĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"**

1) Stanisław Delanowski
2) Mieczysław Dukalski
3) Józef Kluz

II. SREBRNĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

1) Katarzyna Chwierut
2) Maria Drzewiecka
3) Zenon Flakowicz
4) Janina Gawlik
5) Alfred Gliwa
6) Franciszek Kalemba
7) Mgr Mieczysław Maga
8) Zygmunt Majewski
9) Marian Rawłów
10) Julian Prowadzisz
11) Antoni Skowron
12) Anna Suchodół
13) Michał Stachow
14) Mgr inż. Zenon Szczęśniak
15) Jan Szymacha
16) Stanisław Urbański

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**
Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

196

UCHWAŁA Nr 410

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 29 listopada 1961 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" z okazji obchodu „Dnia Nauczyciela".

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

Z okazji obchodu „Dnia Nauczyciela"' odznaczeni zostają

I. ZŁOTĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"'

1) Elżbieta Bartkowska
2) Antoni Bydoń
3) Elżbieta Chełstowska
4) Józef Czekajowski
5) Franciszek Dębski
6) Kazimierz Dobrowolski
7) Kazimierz Dulczewski
8) Józef Fichtel
9) Stanisława Lewicka
10) Janina Łazarow
11) Irena Matyja
12) Krystyna Moskalik
13) Michał Osiecki
14) Maria Oszat E
15) Józef Paloc
16) Augusta Roztoczyńska
17) Mieczysław Różycki
18) Laura Rympel
19) Andrzej Schabowski
20) Irena Sieczko
21) Helena Skoryk
22) Stanisław Święch
23) Jerzy Tyrpak
24) Czesław Witecki
25) Danuta Zazula

II. SREBRNĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

1) Jadwiga Dippel
2) Władysław Kamienobrodzki
3) Zofia Paluch
4) Stanisław Sroka

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**
Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

197

UCHWAŁA Nr 439

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 20 grudnia 1961 r.

zmieniająca uchwałę Nr 94 Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 31 marca 1961 r. w sprawie koordynacji terenowobranżowej w niektórych branżach przemysłowych na terenie miasta Krakowa.

Na podstawie § 4 ust. 3 i 4, § 6 ust. 3 i § 22 ust. 2 uchwały Nr 195 Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1960 r. w sprawie współpracy i koordynacji branżowej (Mon. Pol. Nr 56, poz. 268) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

§ 1. W uchwale Nr 94 Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 31 marca 1961 r. w sprawie koordynacji terenowobranżowej w niektórych branżach przemysłowych na terenie miasta Krakowa (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 9, poz. 51 i Nr 21, poz. 99) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 2:

a) w pkt 1 skreśla się przecinek i dodaje się zdanie w brzmieniu: „oraz w zakresie produkcji past do obuwia i podłóg",

b) dodaje się nowe pkty 6 i 7 w brzmieniu:

„6) branża metalowa — w zakresie artykułów gospodarstwa domowego,

7) branża papiernicza — w zakresie kartonaży i poligrafii".

2) w § 6 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego w Krakowie w branży drzewnej, chemicznej, odzieżowej, spożywczej, metalowej oraz papierniczej".

§ 2. Zawarcie porozumień terenowobranżowych w branżach papierniczej i chemicznej w zakresie produkcji past do obuwia i podłóg winno nastąpić do dnia 30 stycznia 1962 r.

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Przemysłu i Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**
Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

198

UCHWAŁA Nr 441

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 20 grudnia 1961 r.

w sprawie ustalenia urzędów stanu cywilnego w Krakowie zobowiązanych do przyjmowania w uroczystej formie oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński w dni wolne od pracy oraz w dni je poprzedzające poza godzinami urzędowymi.

Na podstawie § 1 uchwały Nr 329 Rady Ministrów z dnia 18 sierpnia 1961 r. w sprawie poprawy warunków pracy urzędów stanu cywilnego (Mon. Pol. Nr 66, poz. 283) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

§ 1. Do przyjmowania w uroczystej formie oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński — w dni wolne od pracy oraz w dni je poprzedzające poza godzinami urzędowymi zobowiązuje się:

a) Urząd Stanu Cywilnego Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Stare Miasto,

b) Urząd Stanu Cywilnego Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Podgórze,

c) Urząd Stanu Cywilnego Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta.

§ 2. Wykonanie uchwały porucza się Urzędowi Spraw Wewnętrznych oraz Prezydiom Dzielnicowych Rad Narodowych Stare Miasto, Podgórze i Nowa Huta.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie natychmiast z mocą od dnia 1 września 1961 r.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**
Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

6) składanie Prezydium Rady półrocznych sprawozdań z wykonania zadań określonych uchwałą oraz przedkładania ich Prezesowi Rady Ministrów w następujących terminach:
a) sprawozdania półroczne do dnia 15 sierpnia,
b) sprawozdania roczne do dnia 1 marca.

3. Przy podejmowaniu decyzji w sprawach budynków zabytkowych Pełnomocnik Prezydium jest obowiązany zasięgać opinii Komisji, o której mowa w § 13.

4. Pełnomocnik Prezydium Rady wykonuje swoje zadania przy pomocy zespołu roboczego wchodzącego w skład Miejskiej Pracowni Urbanistycznej przy Wydziale Architektury i Nadzoru Budowlanego.

§ 13. 1. Przy Pełnomocniku Prezydium działa komisja opiniodawcza do spraw remontów obiektów zabytkowych.

2. W skład Komisji Opiniodawczej, określonej w ust. 1 powołuje się:
1) Prof. dr inż. Bronisława Kopycińskiego — Przewodniczącego Komisji Budownictwa i Architektury,
2) Mgr Ryszarda Karwickiego — Przewodniczącego Komisji Kultury,
3) Prof. dr Władysława Borusiewicza — Przewodniczącego Komisji Gospodarki Komunalnej i Komunikacji,
4) Mgr Leszka Ludwikowskiego — Miejskiego Konserwatora Zabytków.

3. Do zakresu działania Komisji Opiniodawczej należy w szczególności:
1) przeprowadzenie prawidłowej weryfikacji listy obiektów zabytkowych przewidzianych do rekonstrukcji,
2) wydawanie na wniosek Pełnomocnika Prezydium opinii w sprawach remontów budynków zabytkowych,
3) przedstawianie Pełnomocnikowi Prezydium wniosków w sprawach budynków zabytkowych.

§ 14. Wykonanie uchwały porucza się Pełnomocnikowi Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie, Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego i zainteresowanym wydziałom, Dyrekcji Budowy Osiedli Robotniczych Kraków-Miasto I, oraz Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Stare Miasto w Krakowie.

§ 15. Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium:	Przewodniczący Prezydium:
J. Antoniszczak	**w z. dr. J. Garlicki**

200

UCHWAŁA Nr 450

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 grudnia 1961 r.

w sprawie zmian organizacyjnych w niektórych przedsiębiorstwach handlowych podległych Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

Na podstawie art. 4 ust. 2 i art. 18 ust. 1 dekretu z dnia 26 października 1950 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 1960 r. Nr 18 poz. 111) oraz § 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 4 października 1958 r. w sprawie zasad i trybu przekazywania w ramach administracji państwowej przedsiębiorstw, instytucji oraz zakładów, nieruchomości i innych obiektów majątkowych (Dz. U. Nr 67 poz. 332) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

§ 1. 1. Przedsiębiorstwo państwowe p. n. „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi w Krakowie" przekształca się z dniem 1 stycznia 1962 r. w przedsiębiorstwo państwowe p. n. „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Zachód» w Krakowie".

2. W zarządzeniu Prezydium Miejskiej Rady Narodowej Nr LXVI/879 z dnia 19 października 1951 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego p. n. „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi w Krakowie" wprowadza się następujące zmiany:
a) w § 1 nazwę przedsiębiorstwa państwowego „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi w Krakowie" zmienia się na „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Zachód» w Krakowie",
b) § 3 otrzymuje brzmienie: „§ 3. Przedmiotem działania przedsiębiorstwa jest prowadzenie handlu detalicznego artykułami spożywczymi na terenie dzielnic: Zwierzyniec, Kleparz oraz części dzielnicy Stare Miasto leżącej na północ od linii biegnącej osią ul. Franciszkańskiej, pl. Wiosny Ludów, pl. Dominikańskiego i ul. Dominikańskiej."

§ 2. 1. Przedsiębiorstwo państwowe p. n. „Miejski Handel Detaliczny Nabiałem i Pieczywem w Krakowie" przekształca się z dniem 1 stycznia 1962 r. w przedsiębiorstwo państwowe p. n. „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Wschód» w Krakowie".

2. W zarządzeniu Nr XXIV/292 Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Krakowie z dnia 5 czerwca 1953 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa p. n. „Miejski Handel Detaliczny Nabiałem i Pieczywem w Krakowie" wprowadza się następujące zmiany:
a) w § 1. nazwę przedsiębiorstwa państwowego „Miejski Handel Detaliczny Nabiałem i Pieczywem w Krakowie" zmienia się na „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Wschód» w Krakowie".
b) § 3 otrzymuje brzmienie „§ 3. Przedmiotem działania przedsiębiorstwa jest prowadzenie handlu detalicznego artykułami spożywczymi na terenie dzielnic: Podgórze, Grzegórzki oraz części dzielnicy Stare Miasto leżącej na południe od linii biegnącej osią ul. Franciszkańskiej, pl. Wiosny Ludów, pl. Dominikańskiego i ul. Dominikańskiej."

§ 3. 1. Przedsiębiorstwo Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi w Krakowie przekaże nieodpłatnie z dniem 1 stycznia 1962 r.
a) przedsiębiorstwu „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Wschód» w Krakowie" punkty sprzedaży detalicznej według załącznika nr 1.
b) przedsiębiorstwu państwowemu „Delikatesy" Dom Handlowy w Krakowie punkty sprzedaży:
— sklep Nr 195 — ul. Daszyńskiego 18
— sklep Nr 198 — pl. Kossaka 1
— sklep Nr 200 — ul. Pstrowskiego 8
— sklep Nr 226 — ul. 18-go Stycznia bl. 44

2. Przedsiębiorstwo „Miejski Handel Detaliczny Nabiałem i Pieczywem w Krakowie" przekaże z dniem 1 stycznia 1962 r.
a) przedsiębiorstwu państwowemu p. n. „Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Zachód» w Krakowie" punkty sprzedaży według załącznika nr 2.
b) przedsiębiorstwu państwowemu „Delikatesy" Dom Handlowy w Krakowie" sklep Nr 302 przy ul. 18-go Stycznia bl. 45.

3. Przedsiębiorstwo państwowe „Delikatesy" Dom Handlowy w Krakowie" przekaże z dniem 1 stycznia 1962 r. przedsiębiorstwu państwowemu Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi «Zachód» w Krakowie sklep przy ul. Krzyża 7.

§ 4. 1. Przekazanie i przejęcie sklepów wymienionych w § 3 oraz rozliczenie związane z ich przekazaniem nastąpi zgodnie z zarządzeniem Ministra Finansów z dnia 15 grudnia 1958 r. w sprawie zasad rozliczeń związanych z przekazaniem zakładów i nieruchomości między przedsiębiorstwami (Monitor Polski Nr 98 poz. 540).

2. Przedsiębiorstwa przejmujące przejmą plany i zadania gospodarcze związane z przedmiotem przejęcia.

3. Przedsiębiorstwa przejmujące przejmą prawa wynikające z umów o pracę z pracownikami zatrudnionymi w przejmowanych sklepach.

§ 5. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Handlu i Krakowskiemu Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Handlowych.

§ 6. Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1962 r.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. E. Góra**

Załącznik nr 1 do Uchwały Nr 450 Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 grudnia 1961 r. (poz. 200)

WYKAZ

punktów sprzedaży detalicznej przekazywanych przez Przedsiębiorstwo Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi w Krakowie Przedsiębiorstwu Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi „Wschód" w Krakowie.

Lp.	Nr sklepu	Adres
STARE MIASTO		
1.	21	Krakowska 22
2.	33	Lubicz 1
3.	35	Pl. Nowy 6
4.	77	Bożego Ciała 5
5.	96	Boh. Stalingradu 1
6.	115	Waryńskiego 23
7.	123	Stradom 27
8.	152	Sebastiana 23
9.	199	Boh. Stalingradu 62
10.	199a	Miodowa 21
11.	214	Boh. Stalingradu 45
12.	232	Krakowska 36
13.	285	Brzozowa 7
GRZEGÓRZKI		
14.	31	Brodowicza 11
15.	32	Mogilska 18
16.	91	Wiślisko 2
17.	211	Mogilska 59
18.	215	Al. 29 Listopada 42a
19.	293	Mieszka 1
20.	316	Bol. Chrobrego 39
21.	360	Topolowa 24
22.	381	Miedziana 23
23.	388	Grzegórzecka 45/47
24.	389	Mogilska 15a
25.	395	Daszyńskiego 3
26.	445	Marchewczyka 2
27.	458	Olszańska 12
28.	527	Brodowicza 12
PODGÓRZE		
29.	3	Płaszowska 106
30.	5	Bieżanów 306
31.	41	Pstrowskiego 54
32.	112	Madalińskiego 11
33.	200a	Celna 3
34.	227	Bieżanowska 65
35.	228	Wielicka 142
36.	229	Malborska 69
37.	233	Lwowska 22
38.	239	Wielicka 43
39.	264	Rynek Podgórski 13
40.	276	Limanowskiego 3
41.	299	Przodowników 7
42.	303	Myślenicka 1
43.	452	Pstrowskiego 96

Załącznik Nr 2 do Uchwały Nr 450 Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 27 grud. 1961 r. (poz. 200)

WYKAZ

punktów sprzedaży detalicznej przekazywanych przez Przedsiębiorstwo Miejski Handel Detaliczny Nabiałem i Pieczywem w Krakowie Przedsiębiorstwu Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi „Zachód" w Krakowie.

Lp.	Nr sklepu	Adres
STARE MIASTO		
1.	48	Mały Rynek 4
2.	320	Solskiego 18
3.	321	Stolarska 15
4.	331	Jagiellońska 6
5.	410	Sienna 3
ZWIERZYNIEC		
6.	250	Kościuszki 30
7.	253	Syrokomli 23
8.	294	Zwierzyniecka 30
9.	323	Kr. Jadwigi 12
10.	329	Krasińskiego 10
11.	330	Batorego 6a
12.	353	Rynek Dębnicki 1
13.	357	Prusa 11
14.	378	Urzędnicza 15
15.	407	Karmelicka 57
16.	409	Fałata 9
17.	418	Dzierżyńskiego 17
18.	422	Batorego 6
19.	432	Zarzecze 59
20.	435	Karmelicka 5
KLEPARZ		
21.	322	Wrocławska 7
22.	324	Warszawska 14
23.	325	Rynek Kleparski 9
24.	355	Białoprądnicka 33
25.	358	Prądnicka 49/51
26.	408	Odrowąża 24
27.	417	Mazowiecka 2
28.	424	Długa 76
29.	437	Długa 23

201

UCHWAŁA Nr 455

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 grudnia 1961 r.

w sprawie nadania odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

Na podstawie § 5 ust. 1 uchwały Nr 49 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 18 lutego 1959 r. w sprawie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa" (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 6, poz. 39) — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie uchwala:

odznaczony zostaje

ZŁOTĄ ODZNAKĄ „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa"

Dr Bolesław Stein

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. dr. J. Garlicki**

202

OBWIESZCZENIE

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 29 listopada 1961 r.

obowiązku utrzymywania porządku i czystości na chodnikach, jezdniach i placach publicznych w okresie zimowym.

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie przypomina o obowiązku utrzymywania porządku i czystości na chodnio obowiązkach wynikających z przepisów uchwały Nr 131 Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 12 maja 1961 r. — Regulamin porządku i czystości w nieruchomościach na terenie miasta Krakowa (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 12, poz. 65) w zakresie utrzymania porządku i czystości na jezdniach, chodnikach i placach publicznych w okresie zimowym.

W szczególności zwraca się uwagę na przestrzeganie następujących obowiązków:

1. Należy oczyszczać ze śniegu, błota i lodu chodniki i jezdnię do połowy jej szerokości względnie 5-metrowego pasa przyległego placu publicznego wzdłuż całej nieruchomości i parcel niezabudowanych oraz podwórza, bramy, przejścia itp. codziennie do godziny 6 rano, a w razie późniejszych opadów lub odwilży bezzwłocznie po ich powstaniu, przy czym chodniki asfaltowe lub ułożone z płyt betonowych należy oczyszczać w wypadku zalodzenia drewnianym skrobakiem, a nie narzędziami metalowymi.
2. Szczególnie starannie należy oczyszczać pokrywy studzienek kanalizacyjnych, wodociągowych i hydrantów.
3. Z dachów budynków należy usuwać sople lodowe i śnieg, a w czasie ich zrzucania zabezpieczyć chodniki ustawieniem znaków ostrzegawczych.
   Jeżeli położenie dachu pozwala na zrzucanie śniegu i sopli lodowych na podwórze, nie należy ich zrzucać na chodniki.
4. Usunięty śnięg i lód z miejsc określonych w punktach 1—3 należy usypywać w pryzmy przy krawężniku chodnika i umieszczać je tak, aby nie kryły studzienek wodociągowych, kanalizacyjnych i hydrantów oraz nie tamowały spływu wody do ścieków, natomiast inne nieczystości należy gromadzić w śmietnikach wzgl. pojemnikach znajdujących się wewnątrz nieruchomości. Pryzm nie należy umieszczać przy drzewach, jak również należy zostawić wolne przejścia i przejazdy.
5. W czasie gołoledzi należy chodnik i część jezdni określoną w pkcie 1 posypywać piaskiem codziennie do godziny 6 rano dla zabezpieczenia przed skutkami gołoledzi.

Wykonywanie obowiązków określonych w pkcie 1—5 należy do zarządców nieruchomości oraz dozorców domów.

Przez określenie „zarządca nieruchomości" rozumie się:

a) w stosunku do nieruchomości stanowiących własność osób fizycznych lub prawnych nie będących jednostkami państwowymi — właściciela nieruchomości lub osobę prawa jego reprezentującą,
b) w stosunku do nieruchomości stanowiących własność Państwa — kierowników jednostek sprawujących zarząd nieruchomości,
c) w stosunku do nieruchomości stanowiących teren budowy — kierowników jednostek sprawujących zarząd nieruchomości, jak również w odpowiednim zakresie kierowników budowy.

Przez określenie „dozorca domu" rozumie się osoby, które na podstawie umowy z zarządcą nieruchomości bądź na podstawie stosunku pracy zobowiązane są do bezpośredniego utrzymywania porządku i czystości na terenie nieruchomości.

Nadzór nad wykonaniem obowiązku utrzymywania porządku i czystości na chodnikach, jezdniach i placach publicznych w m. Krakowie sprawują wydziały gospodarki komunalnej i mieszkaniowej prezydiów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie oraz Komitety blokowe (osiedlowe) przy współudziale organów Milicji Obywatelskiej.

Osoby winne naruszenia powyższych przepisów karane będą w drodze administracyjnej po myśli art. 13 ustawy z dnia 22 kwietnia 1959 r. o utrzymaniu czystości i porządku w miasach i osiedlach (Dz. U. Nr 27, poz. 167) — karą aresztu do trzech miesięcy lub grzywną do 4.500 zł.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **w z. mgr inż. Z. Górski**

203

OBWIESZCZENIE

Urzędu Spraw Wewnętrznych Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 20 grudnia 1961 r.

w sprawie ewidencji i kontroli ruchu ludności w Krakowie.

Z dniem 1 stycznia 1962 r. wchodzą w życie przepisy ustawy z dnia 14 lipca 1961 r. o ewidencji i kontroli ruchu ludności (Dz. U. Nr 33, poz. 164), które wprowadzają istotne zmiany w zakresie i sposobie dopełniania obowiązku meldunkowego. W związku z tym Urząd Spraw Wewnętrznych Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie podaje do wiadomości co następuje:

1. Osoby zmieniające miejsce zamieszkania obowiązane są dopełnić obowiązku meldunkowego a mianowicie:
   a) zameldować się na pobyt stały (zamieszkanie), okresowy lub czasowy w zależności od charakteru pobytu w przypadku przebywania w Krakowie dłużej niż 3 dni,
   b) wymeldować się w przypadku zmiany miejsca pobytu stałego (zamieszkania) lub okresowego (opuszczenie Krakowa na stałe, albo w przypadku opuszczenia Krakowa, jeżeli były zameldowane na pobyt czasowy,
   c) zgłosić zmianę miejsca pobytu stałego, okresowego lub czasowego w obrębie miasta Krakowa.
2. Obowiązku zameldowania należy dopełnić najpóźniej przed upływem czwartej doby, licząc od dnia przybycia do Krakowa. Obowiązku wymeldowania należy dopełnić nie później niż w ciągu 2 dni od chwili wyjazdu z Krakowa. W razie zmiany miejsca zamieszkania lub pobytu w obrębie Krakowa obowiązku wymeldowania i zameldowania należy dopełnić w tych samych terminach.
3. W stosunku do osób przebywających w hotelu lub jakimkolwiek innym zakładzie przeznaczonym do czasowego wynajmu pokojów mieszkalnych lub udzielania noclegów obowiązku zameldowania należy dokonać przed upływem 24 godzin od chwili przybycia bez względu na czas — jaki osoby te zamierzają tam przebywać, obowiązku zaś wymeldowania przed upływem 24 godzin od chwili opuszczenia przez nie hotelu lub zakładu.
4. Obowiązek meldunkowy powstaje także w przypadku zmiany nazwiska lub imienia, urodzenia się dziecka oraz zgonu osoby. Obowiązek ten powinien być dopełniony:
   a) w przypadku urodzenia się dziecka — w ciągu 14 dni od jego urodzenia,
   b) w przypadku zgonu osoby — w ciągu 3 dni od chwili zgonu,

c) w przypadku zmiany nazwiska lub imienia — w ciągu 14 dni od dnia otrzymania aktu zmiany.

5. Osoba dopełniająca obowiązku meldunkowego obowiązana jest udzielić niezbędnych danych przez wypełnienie odpowiedniego zgłoszenia meldunkowego oraz przedstawić dowód osobisty i inne potrzebne dokumenty. Formularze zgłoszeń meldunkowych można nabywać odpłatnie u osób prowadzących książki meldunkowe. Ceny są uwidocznione na każdym formularzu.

6. Niezależnie od osób podlegających obowiązkowi meldunkowemu do dokonania zgłoszenia meldunkowego obowiązani są:
   a) najemcy lub właściciele lokali — co do osób przebywających u nich,
   b) właściciele domów jednorodzinnych i mieszkań spółdzielczych, wyłączonych spod publicznej gospodarki lokalami — co do osób przez nich przyjętych do domu, lokalu lub mieszkania,
   c) kierownicy hoteli i innych zakładów przeznaczonych do czasowego wynajmu pokojów mieszkalnych lub udzielania noclegów — w stosunku do osób przebywających w tych zakładach,
   d) kierownicy zakładów lub instytucji udzielający poszczególnym osobom mieszkania w związku z pracą, nauką, leczeniem lub wypoczynkiem, bądź też opieką społeczną np. hoteli robotniczych, domów akademickich, internatów, szpitali, zakładów opieki społecznej.

7. Zgłoszeń meldunkowych należy dokonywać u osób prowadzących książki meldunkowe. Książki meldunkowe prowadzone dotychczas przez rejony meldunkowe, od dnia 1 stycznia 1962 r. obowiązani są prowadzić administratorzy domów, a w ich braku — właściciele domów. Administratorzy domów mogą zlecić prowadzenie książek meldunkowych dozorcom domów. W hotelach i innych zakładach przeznaczonych do czasowego wynajmu pokojów mieszkalnych lub udzielania noclegów oraz w zakładach i instytucjach udzielających mieszkania w związku z pracą, nauką, leczeniem lub wypoczynkiem, bądź też opieką społeczną, książki meldunkowe obowiązani są prowadzić kierownicy lub upoważnione przez nich osoby.

8. Do obowiązków osób prowadzących książki meldunkowe należy w szczególności:
   a) przyjmowanie zgłoszeń meldunkowych wraz z dowodem osobistym i innymi potrzebnymi dokumentami,
   b) dokonywanie wpisów o każdym zameldowaniu i wymeldowaniu oraz innych zdarzeniach i zmianach powodujących powstanie obowiązku meldunkowego bądź na podstawie zgłoszeń meldunkowych, bądź na podstawie zawiadomień organów ewidencji i kontroli ruchu ludności,
   c) niezwłoczne przekazywanie organom ewidencji i kontroli ruchu ludności przyjętych zgłoszeń meldunkowych wraz z dowodem osobistym i innymi potrzebnymi dokumentami oraz książkę meldunkową,
   d) zwracanie osobom, które dokonały zgłoszenia meldunkowego potwierdzonych dowodów osobistych i innych dokumentów,
   e) zaopatrywanie się w formularze w Wydziałach Budżetowo-Gospodaczych Prez. DRN i sprzedaż formularzy zgłoszeń meldunkowych.

9. Organami ewidencji i kontroli ruchu ludności dla obszaru poszczególnych dzielnic są od dnia 1 stycznia 1962 r. referaty ewidencji i kontroli ruchu ludności wydziałów spraw wewnętrznych prezydiów dzielnicowych rad narodowych, mieszczące się w następujących biurach:
   a) dla dzielnicy Grzegórzki — Kraków, ul. Bosacka 5
   a) dla dzielnicy Kleparz — Kraków, ul. Pędzichów 5
   c) dla dzielnicy Nowa Huta — Nowa Huta, pl. Zgody 10
   d) dla dzielnicy Podgórze — Kraków, ul. Zamojskiego 22
   e) dla dzielnicy Stare Miasto — Kraków, ul. Miodowa 11
   f) dla dzielnicy Zwierzyniec — Kraków, ul. Batorego 25

   Referaty ewidencji i kontroli ruchu ludności przyjmują od osób prowadzących książki meldunkowe zgłoszenia meldunkowe, potwierdzają ich odbiór w tych książkach, dokonują odpowiednich wpisów w dowodach osobistych lub innych dokumentach oraz wydają zaświadczenia z zakresu ewidencji i kontroli ruchu ludności.

10. Łącznie z obowiązkiem meldunkowym przewidzianym w powołanej na wstępie ustawie dokonuje się obowiązku meldunkowego przewidzianego w ustawie z dnia 30 stycznia 1959 r. o powszechnym obowiązku wojskowym (Dz. U. Nr 14, poz. 75).

11. Na obszarze miasta Krakowa obowiązują nadal szczególne przepisy w zakresie meldowania i pobytu, wprowadzone rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 1955 r. w sprawie przepisów meldunkowych oraz pobytu na terenie dzielnicy Nowa Huta w Krakowie (Dz. U. Nr 45, poz. 300) oraz rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 1 sierpnia 1956 r. w sprawie przepisów meldunkowych oraz pobytu na terenie miast: Łodzi, Krakowa itd. (Dz. U. Nr 33, poz. 153 z 1956 r. i Nr 20, poz. 101 z 1961 r.) m. in. uzależniające zameldowanie na pobyt stały (zamieszkanie) lub okresowy od uprzedniego uzyskania zezwolenia.

12. Dozorcy domów, a jeżeli nie ma dozorcy — administratorzy domów — w razie zaś ich braku — właściciele domów są obowiązani zawiadamiać organy ewidencji i kontroli ruchu ludności o nie dopełnieniu obowiązku meldunkowego przez osoby przebywające w tych domach.

13. Kto nie dopełnia obowiązku meldunkowego, kto umyślnie nie dopełnia ciążącego na nim obowiązku zawiadomienia o nie dopełnieniu obowiązku meldunkowego i kto wykracza przeciw szczególnym przepisom w zakresie meldowania i pobytu, podlega karze grzywny do 4.500.— zł lub karze aresztu do 3 miesięcy. Jeżeli sprawca uporczywie dopuszcza się takich czynów podlega karze aresztu do lat 2. Osoba skazana za uporczywe przetrzymywanie osoby niezameldowanej może być ponadto pozbawiona przydziału lokalu mieszkalnego i przesiedlona do pomieszczenia zastępczego.

Kierownik
Urzędu Spraw Wewnętrznych:
Stanisław Wiórkowski

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej w m. Krakowie, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569, cz. 15, dz. 7, rozdz. 2. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej w m. Krakowie należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione tylko po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona gotówką

KZG-1 — zam. 4/62 — 1000 — N-30

Cena zł 2.70